



<b>Sachstandsmitteilung Nr.:</b>	<b>132b/2022</b>	<b>Datum:</b>	<b>22.08.2022</b>
<b>Beratungsart:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> öffentlich	<input type="checkbox"/> nicht öffentlich	

Beratungsfolge		
Nr.	Stadtvertretung / Fachausschuss	Sitzungstag
1	Ausschuss für Jugend, Sport und Soziales	
2	Ausschuss für Schule, Kultur, Paten- und Partnerschaften	
3	x Ausschuss für Umwelt, Verkehr, öff. Sicherheit u. Kleingartenwesen	Info
4	Ausschuss für Bauwesen	
5	x Ausschuss für Stadtentwicklung, Wirtschaft und Finanzen	01.09.2022
6	x Hauptausschuss	06.09.2022
7	x Stadtvertretung	08.09.2022

Schluss- und Mitzeichnungen			
gez. Th. Haß	gez. Hansen		
Bürgermeister	Büroleiterin	Amtsleitung	Sachbearbeitung

**1. TOP:**

Anfrage der Fraktionen KGK und WIR vom 22.08.2022

hier: Ausschreibungsverfahren zum Erwerb eines Notstromaggregates für die FF Schwentental

**2. Sachstand:**

Das Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates 50 kVA mit Lichtmast wird zur Kenntnis gegeben.

- Ende der Sachstandsmitteilung -

**Von:** [Gremien](#)  
**An:** [Haß, Thomas](#); [Hansen, Martina](#); [Neubauer, Claudia](#)  
**Betreff:** WG: Ausschreibung Notstromaggregat  
**Datum:** Montag, 22. August 2022 08:46:09

---

-----  
**Von:** Andreas Müller[SMTP:MUELLERAJE@GMX.DE]  
**Gesendet:** Montag, 22. August 2022 08:46:06  
**An:** Gremien  
**Cc:** Joachim Harting  
**Betreff:** Ausschreibung Notstromaggregat  
**Diese Nachricht wurde automatisch von einer Regel weitergeleitet.**

Sehr geehrtes Gremienbüro,

in der Vorlage 132/2022 wird Bezug genommen auf das Ausschreibungsverfahren zum Erwerb eines Notstromaggregates für die Freiwillige Feuerwehr Ralsdorf.  
Wir möchten Sie bitten, den Mitgliedern des SWF (sowie allen Stadtvertretern) zur inhaltlichen Vorbereitung der Sitzung am 25.8.22 den Ausschreibungstext (Leistungsverzeichnis), mit dem an die 5 Firmen herangetreten wurde, zeitnah zur Verfügung zu stellen.

Mit bestem Dank

Andreas Müller (KLAR.GRÜN)  
Joachim Harting (WIR)



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
1		<b>Mobiler Stromerzeuger mit Lichtmast</b> fertig montiert und betriebsfertig ausgeliefert.		
1.1	1	<b>Fahrgestell mit Auflaufbremse:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tandem-Fahrgestell ausgelegt auf 2,7t in hochstabiler, verwindungssteifer Ausführung, zugelassen nach StVZO für 80km/h</li><li>- Aluminium-Fahrgestell</li><li>- mit Leckage-überwacher Auffangwanne unter dem Maschinensatz nach WHG</li><li>- höhenverstellbare Zugdeichsel mit Auflaufeinrichtung</li><li>- Ankuppelhöhe: max. 800mm</li><li>- Höhenverstellbares Deichselstützrad und Handfeststellbremse</li><li>- DIN Öse und Kugelkopf auswechselbar</li><li>- Komplette Fahrgestellbeleuchtung in LED nach StVZO</li><li>- 24V Fahrzeugspannung</li><li>- 1 Stecker für Fahrzeugbeleuchtung (13-polig, 12 V, PKW)</li><li>- 1 Stecker für Fahrzeugbeleuchtung (15-polig, 24 V, LKW) inkl. zusätzliche Blinkerausfallkontrolle</li><li>- Je ein Spiralkabel für 12 und 24V Kfz-Anschluss</li><li>- Positionsleuchten am Heck unten an Gummi-Ausleger</li><li>- Parkbeleuchtung und Warnblinker bei abgestelltem Anhänger ohne Zugfahrzeug</li><li>- Inkl. Zulassungsunterlagen nach StVZO</li></ul> <u>Abmessungen:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>- LxBxH: max. 4.800 x 2.225 x</li></ul>		



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		<p>2900 mm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- zulässiges maximales Gesamtgewicht: 2.300 - 2.700 kg</li><li>- inkl. 100kg Zuladung</li><li>- Stützlast: max. 100kg</li></ul> <p><b>Gesamtleistung des Aggregats:</b> 50 kVA (PRP Leistung) +Überlastbarkeit für Regelzwecke</p>		
1.2	1	<p><b>Motor:</b> Diesel-Antriebsmotor, wassergekühlt Leistung: min. 54 kW (netto, PRP) Drehzahl: 1500 U/min elektronisch geregelt Motorvorwärmung Abgasnorm Stage V Abgasschalldämpfer unter der Haube integriert Abgasrohre gedämmt</p>		
1.3	1	<p><b>Generator:</b> Leistung: min. 50 kVA; Frequenz: 50Hz Bürstenlos, dauergeschmiert Isolation gemäß DIN 50010 und VDE 0530 Kurzschlussstrom = 3× Nennstrom Isolation H Funkentstörungsgrad N (VDE 0875)</p>		
1.4	1	<p><b>Haube:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kompakte Schallschutzhaube (max. 68 dB(A) in 7 m Entfernung)</li><li>- Inkl. Abgasschalldämpfer</li><li>- 4 abschließbare Türen zum Maschinenraum</li><li>- Schaltschrank im Maschinenraum unter der Haube integriert</li><li>- Tür zum Schaltschrank mit wasserdichtem Sichtfenster und mit Türfeststeller</li><li>- Lackierung: RAL 3000 (feuerrot)</li><li>- Konturmarkierung an allen 4 Seiten umlaufend weiß reflektierend</li></ul>		



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		<p>Beklebung:</p> <p>Schriftzug: Stadt Schwentental mit Stadtwappen Feuerwehr Raisdorf Symbol Telefonhörer mit Rufnummer 112 heckseitig retroreflektierende Warnmarkierung</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Umfeldbeleuchtung LED mind. 4 Stück (je mind. 10W), seitlich links und rechts, hinten und vorn</li><li>- Begrenzungsleuchten hinten, oben und unten</li></ul>		
1.5	1	<p><b>Kraftstofftank:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Mind. 150 Liter</li><li>- Mind. 12 Std. Betrieb bei 75% Last</li><li>- von außen betankbar</li><li>- Abschließbarer Tankdeckel</li></ul>		
1.6	1	<p><b>Batterie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- AGM-Ausführung, geschlossen und wartungsfrei</li><li>- 12 V, 50 Ah</li><li>- Batterieladegerät integriert</li><li>- Batterie Hauptschalter</li><li>- 2-polige Fremdstartsteckdose</li></ul> <p><b>Fremdeinspeisung:</b> CEE-Stecker 16A, 230V, IP67, an der Aggregatfront links zur Versorgung von Batterieladegerät und Motorvorwärmung inkl. 10 Meter Kabel (230V)</p>		
1.7	1	<p><b>Schaltschrank nach DIN VDE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Möglichkeit Inselbetrieb und Gebäudeeinspeisung</li><li>- Isolationsüberwachung inkl. optischer und akustischer Warnung</li></ul>		



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		<ul style="list-style-type: none"><li>- Ohmmeter digital ablesbar</li><li>- Umschaltbar von IT-Netz (Inselbetrieb ohne Erdung) auf TN-Netz (Einspeisebetrieb)</li><li>- Digitale Anzeige Tableau mit vollautomatischer Start-, Stopp- und Steuerungsautomatik</li><li>- Alle Meldungen im Klartext auf Deutsch</li><li>- Historienspeicher für Warnmeldungen</li><li>- Not-Aus-Schlagknopf</li><li>- Schalter für Umfeldbeleuchtung</li><li>- Schalter für Positionsbeleuchtung</li><li>- LED-Schaltschrankbeleuchtung</li><li>- 4-poliger Generatorschutz</li></ul> <p><b>Abgangsfeld:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Soweit nötig, integrierter FI und LS Schalter, erreichbar ohne öffnen des Schaltschranks hinter Sichtfenster</li><li>- LED-Beleuchtung für Schaltschrank und Abgangsfeld, automatisch schaltend</li><li>- Kabeldurchführung für Abgänge von unten durch das Fahrgestell</li><li>- Steckdosensfeld abschließbar bei Betrieb, mit gesteckten Anschlussleitungen</li><li>- Alle Steckdosen in jeder Betriebsart (IT und TN) sicher nutzbar</li><li>- Isolationsüberwachung 2-stufig mit warnender (&lt;55kOhm) und abstellender Funktion (&lt;23 kOhm)</li></ul> <p><b>Abgangsfeld:</b> Steckdosenschrank am Heck, abschließbar (auch bei gesteckten Leitungen) und gleichschließend (siehe 1.4) Lackierung in Haubenfarbe</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Integrierte FI und LS Schalter</li><li>- LED-Innenraumbeleuchtung, automatisch schaltend</li><li>- Kabeldurchführung für Abgänge</li></ul>		



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		von unten durch das Fahrgestell  <b>Abgänge:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- 2 × Schuko 230V 16A IP 68 mit Leitungsschutz</li><li>- 1 × CEE 400 V 16A IP 67 mit Bajonettdeckel mit Leitungsschutz</li><li>- 1 × CEE 400 V 32A IP 67 mit Bajonettdeckel mit Leitungsschutz</li><li>- 1 × CEE 400 V 63A IP 67 mit Bajonettdeckel mit Leitungsschutz</li><li>- 1 × CEE 400 V 125A IP67 mit Bajonettdeckel mit Leitungsschutz</li><li>- Einspeisesteckdosen 63+125A mit 1h-Codierung (für TN Netz)</li><li>- Fabrikat: Mennekes oder vergleichbar</li></ul>		
1.8	1	<b>Flutlichtanlage und Beleuchtung</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pneumatischer Teleskopmast (Aluminium, eloxiert) mit elektrischem Druckluftkompressor, Lichtpunkthöhe mindestens 9 Meter</li><li>- stufenlos ausfahrbar</li><li>- Sicherheits- und Entwässerungsventil</li><li>- Notein- und -auslassventil</li><li>- innen liegendes Spiralkabel</li><li>- Feste Mastmontage an der Haubenfront oberhalb der Zugdeichsel</li></ul> <p>Druckluftkompressor, innerhalb des Gehäuses installiert (230V)</p> <b>Lichtkreuz</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- 6 Leuchten: 6 × 200W LED (je mind. 30.000 Lumen)</li><li>- Leuchten einzeln einstellbar</li><li>- Leuchtrichtungsantrieb für folgende Fernbedienung</li></ul>		



Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		<b>Elektronische Steuerung des Lichtmastes mit kabelgebundener Fernbedienung</b> Mit der Fernbedienung müssen folgende Funktionen erfüllt werden: <ul style="list-style-type: none"><li>- Steuerung für Mast ein-/ausfahren</li><li>- Schalten der Scheinwerfer</li><li>- Drehen (360°) und Schwenken (270°) des Lichtkreuzes</li><li>- Mast automatisch in Ausgangsstellung</li><li>- Die beiden Seiten des Lichtkreuzes sind getrennt voneinander schwenkbar.</li></ul>		
<b>2</b>		<b>ZUBEHÖR</b>  Inkl. Halterung und Lagerung im Stauraum des Aggregates		
2.1	1	Erdungsstab inkl. 10 m Leitung Inkl. Erdklemme zum Anschluss an lokalen Erdungsvorrichtungen		
2.2	1	Einspeisekabel 400 Volt, 125A, CEE, 10 Meter, 5 x 25mm <sup>2</sup> NSSHÖU, 125 A mit CEE-Stecker und -kupplung, IP 67, passend zur Steckdose am Abgangsfeld Typ: Mennekes Powertop oder vergleichbar		
2.3	1	Einspeisekabel 400 Volt, 63A, CEE, 10 Meter, 5 x 10mm <sup>2</sup> NSSHÖU, 63 A mit CEE-Stecker und -kupplung, IP 67, passend zur Steckdose am Abgangsfeld Typ: Mennekes Powertop oder vergleichbar		
2.4	1	Kabeltrommel 230 Volt 16A Zuleitung 50m 3 x 2,5mm <sup>2</sup> H07RN-F, gelb, mit Schuko Stecker IP 68 Abgänge: 3 x Schuko-Steckdose 230V, 16 A, IP 68 inkl. Thermoschutz		
2.5	1	Kabeltrommel 400 Volt 16A Zuleitung 30m 5 x 2,5mm <sup>2</sup> H07RN-F, gelb, mit 16A CEE-Stecker IP 67		





**Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast**

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		Abgänge: 2 × Schuko-Steckdose 230V, 16 A, IP 68 und 1 × 400V, 16A-CEE-Steckdose IP67 inkl. Thermoschutz		
2.6	1	Verteilerwürfel 32A 2m Zuleitung 5×4mm <sup>2</sup> H07RN-F, gelb mit 32A CEE Stecker, IP67, mit Phasenwender Abgänge: 2 × Schuko-Steckdose 230V, 16 A, IP 68 und 2 × 400V, 16A-CEE-Steckdose IP67, jeweils einzeln abgesichert mit FI/LS-Schalter		
2.7	1	<b>Feuerlöscher</b> 5kg CO <sub>2</sub> in Wetterschutzhaube an der Fahrzeugfront angebracht		
2.8	5	<b>Verkehrsleitkegel</b> 50cm hoch, nach TL- Leitkegel, BAST-geprüft in Halterung (abschließbar) an der Fahrgestellfront.		
2.9	2 o.3	Abschließbare (gleichschließend) Lagerungskästen aus Aluminium (Staubox) in Aggregatfarbe (feuerwehrrrot), beidseitig längs auf dem Rahmen angebracht, trittsicher; Beladung: 100 kg pro Lagerungskasten Das vorstehende Zubehör muss in die Stauboxen passen. (in Abhängigkeit zGg) Maße: ca. 1700 x 315 X 400 mm		
<b>3</b>		<b>SONSTIGES</b>		
3.1	1	Dokumentation (Betriebshandbuch, Prüfprotokolle, Bedienungsanleitung, CD etc.)		
3.2	1	Zulassungsgutachten nach StVZO für Zulassung als Feuerwehrfahrzeug		
3.3	2	Satz Schlüssel		
3.4	1	Einweisung und Inbetriebnahme vor Ort (Schwentental, Feuerwehrgebäude Bahnhofstraße) durch einen		



**Leistungsverzeichnis für die Beschaffung eines mobilen Notstromaggregates  
50 kVA mit Lichtmast**

Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Einzelpreis €/netto	Gesamtpreis €/netto
		Servicetechniker für ca. 15 Mitarbeiter		
<b>4</b>		<b>OPTIONAL</b>		
4.1	1	<b>Wartungsvertrag</b> für jährliche Wartung vom Motor und Generator, inkl. Material, Prüfung der gesamten elektrischen Anlage nach DGUV V3		-----

Summe LV ..... EUR

zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer ..... EUR

**Kosten Brutto** ..... **EUR**

\_\_\_\_\_  
(Ort)

\_\_\_\_\_  
(Datum)

\_\_\_\_\_  
(Stempel, Unterschrift)